

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Taller de Fotografía Social

La Otra Mirada



- Moscú, retrato de una capital
- Andrés Cóndon, Concierto en Valdivia
- Convocatoria Conarte 2005
- Ganadores Concurso Literario
- Fernando Santiván 2004
- Arte: Obras del Simposio de Escultura
- Opinión: "Plagio, Originalidad, Legitimidad"
- Agenda Cultural



Por : Ernesto Guarda Carrasco

Directorio :

CCM

CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA**Presidente :**Bernardo Berger F.
Alcalde de Valdivia**Directores**Carlos Amtmann M.
Hernán López
María Catrileo
Oscar Galindo
Juan Jorge Ebert K
Luis Ibarboure
Pedro Inalaf
Ernesto Guarda
Julio Mariangel
Tiglat Montecinos
Hugo Muñoz S.
Nelson Ojeda D.
Silvia Pugin R.
Carlos Stolzembach
Andrés Villagrán H.
Luis Zaror C.**Gerente:**

Erwin Vidal Ribbeck

Director Revista :

Erwin Vidal Ribbeck

Periodista :

Carmen Gloria Sanhueza

Fono - Fax:

63-219690

Diseño digital :

CCM-Valdivia

www.ccm-valdivia.cl

Visítenos

ccmvald@terra.cl
ccmvald@telsur.cl

Contáctenos

Impresión:Imprenta Wesaldi
Quién sólo actúa como ImpresorProyecto acogido a los beneficios
tributarios de la ley de Donaciones
Culturales.

¿Plagio? ¿Originalidad? ¿Legitimidad?

A cabo de leer "El Bacalao" de Leonardo Sanhueza Fritis de Ediciones B, hecho que me ha causado gran sorpresa al conocer –entre otras cosas- el eventual plagio de Pablo Neruda, en el que habría incurrido al imitar (como en un espejo) con su Poema 16 el anterior Poema 30 de Rabrindranath Tagore (a esto llamarían algunos, "paráfrasis") Acuciado por la curiosidad y la sorpresa comparé verso a verso cada poema y mi perplejidad incrementando al final fue mayúscula. Al constatar este aciago acontecimiento (descubierto ha mucho por Volodia Teitelboim, Premio Nacional), quise averiguar hasta qué punto este es condenable o no, si bien hechos similares han acontecido en la pintura y en la música desde hace bastante tiempo. En efecto, en música si se analiza la mayoría de las composiciones se podría demostrar que tanto los temas como sus desarrollos provienen de composiciones previas, aunque la composición sea en sí sumamente original. Todos los compositores comienzan necesariamente por adoptar los procedimientos pre-existentes (una originalidad que ignorase la técnica anterior retrotraería al compositor poco menos que a la Edad de Piedra. ¿No es verdad?) Pero, veamos, en este caso del affaire Neruda-Tagore (así lo han denominado), las diferencias entre ambos poemas son tan sutiles que las hacen similares en casi un cien por ciento. Como digo, en el campo de la música este procedimiento tuvo visos de normalidad. Verdaderamente nadie se escandalizaba de tal hecho; incluso algunos lo consideraban como un homenaje, dado o recibido. Mas no olvidemos, a modo de excusa, que en aquellos años no existían los bienaventurados y substanciosos derechos de autor y no existía aún el concepto de conciencia histórica entre los artistas (más preocupados de su sustento y sobrevivencia que de la trascendencia de su obra).

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Durante casi dos siglos esta melodía fue usada por distintos compositores italianos, franceses, alemanes e ingleses, entre otros, por Frescobaldi, Lully, Káiser, Vivaldi, Bach, Pergolesi, Grétry y Cherubini. Dicha melodía pertenece a la XXI Sonata para violín de Arcángelo Corelli:



¡Sorprendente! ¿Verdad? En nuestros días, sin duda, Corelli habría incoado una abundantísima cantidad de procesos judiciales en defensa de su patrimonio artístico. Sin embargo, esto no es todo. Nada menos que Mozart en el desarrollo del Allegro de su Obertura de la "Flauta Mágica", ¿utiliza el tema de la Sonata en Sib Mayor de Muzio Clementi?

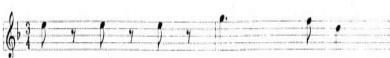
Este fragmento es de Clementi



En ese entonces Mozart tiene 34 años de edad; Clementi 38. Y ahora vea lo que ocurre con Mozart y Verdi. Giuseppe Verdi (1813-1901) desarrolla la célebre canción



Sirviéndose de los compases del segundo tema de la sonata para



currido 22 años desde la muerte de Mozart) Muchos estaban pensando en coincidencias o reencarnaciones. Pues bien ¿estas también afectaron a Beethoven?

Vea Ud. Este fragmento corresponde al primer tema de su rondo de la Sonata Op.7 compuesta en 1796 y publicada en 1797.



Beethoven (1770-1827) compuso su sonata op7 el año que Cimarosa (1749-1801) frisaba los 48 años de edad. Esta es la analogía que podemos observar con "El matrimonio secreto, aria el Paolino: "Ah che mi vo confondere, Acto I, escena x:



Creemos, sin mayores comentarios, que debemos concluir en que esto no es plagio en el sentido vulgar de su aplicación. Convendría sí llamar originalidad derivada que, en cierta medida, ha tenido que ocurrir con toda la música. El compositor si bien utiliza "materiales" pre-existentes, pronto se aboca progresivamente-hasta el final de su producción-a la búsqueda de nuevas armonías, innovaciones en la forma, orquestación y otras cosas mas que son el producto de su ORIGINALIDAD. Por oposición deberíamos a

emplear el término autenticidad para definir al compositor que no se basa en ideas ajenas para su creación. En cuanto a esto llamamos obras derivadas nos ocuparemos en otro capítulo. Basta por ahora un adelanto. "adaptación" del concierto para cuatro violines de Vivaldi, hecha por Bach para su Concierto para cuatro claves. Otros podrán preferir "transcripción" en lugar de "Adaptación", pero, al final es lo mismo. Lo improcendente es titular la obra "Concierto para cuatro claves" de Juan Sebastián Bach. Pero, volvamos a Neruda-Tagore. Sin hablar de "paráfrasis" adaptación, transcripción, ampliación o traducción, como se quiera, dejo a Ud. La misión de discernir para despejar el oprobio que en nuestros tiempos trae consigo el plagio, lea y compare. Déjeme, apreciado lector, el privilegio de "Lavarme las manos". ¿Mi escudo? -mi incompetencia literaria.

POEMA 30 R. TAGORE

Tu eres la nube crepuscular del cielo de mis fantasías
Tu color y tu forma son los del anhelo de mi amor
Eres mía, eres mía y vives en mis sueños infinitos.

Tienes los pies sonrojados del resplandor ansioso de mi corazón
¡ segadora de mis cantos vespertinos ¡
tus labios agridulces saben a mi vino de dolor
Eres mía, eres mía y vives en mis sueños solitarios.

Mi pasión sombría ha oscurecido tus ojos
Cazadora del fondo de mi mirada
En la red de mi música te tengo presa, amor mío
Eres mía, eres mía y vives en mis sueños inmortales.

(Nace en Calcuta en 1861. Muere en Santiniketan en 1941, Premio Nobel 1913)

POEMA 16 P. NERUDA

En mi cielo crepúsculo eres como una nube
Y tu color y forma son como yo los quiero
Eres mía, eres mía,, mujer de labios dulces.
Y viven en tu vida mis infinitos sueños .

La lámpara de mi alma sonrosa los pies,
El agrio vino es más dulce que tus labios
Oh, segadora de mi canción de atardecer
Como te sientes en mis sueños solitarios.

Eres mía, eres mía, voy gritando a la brisa
De la tarde y el viento arrastra mi voz viuda
Cazadora del fon de mis ojos, tu robo estancia
Como el agua tu mirada nocturna .

En la red de mi música estás presa, amor mío
Y mis redes de música son anchas como el cielo.
Mi alma nace como a la orilla de tus ojos de luto
En tus ojos de luto comienza el país del sueño.



**Del 26 de febrero
a 15 de marzo**



“Moscú, el retrato de la capital”

Exposición fotográfica revela la belleza arquitectónica de la ciudad sobreviviente a siglos de historia que, en la actualidad, presenta una imagen renovada en sus modernas construcciones.



Por medio de 33 fotografías que combinan el estilo periodístico y la percepción artística del paisaje urbano, la exposición denominada “Moscú, el retrato de la capital” ofrece en toda su magnitud una imagen contemporánea de la histórica ciudad. La muestra que se exhibe en la sala Ainilebu de la Corporación Cultural Municipal (CCM) fue inaugurada el 26 de febrero y estará abierta al público hasta el 15 de marzo gracias a un esfuerzo conjunto entre dicha entidad y la Embajada de la Federación Rusa.

La iniciativa muestra un retrato peculiar de la ciudad moderna y multifacética interpretado por la visión de diversos fotógrafos la cual refleja un rostro distinto al modelado por su larga historia que data desde el año 1147. El pasado de Moscú no sólo vive en documentos históricos y leyendas, sino en los edificios antiguos y templos de siglos anteriores que se han conservado y restaurado.

A pesar de que la ciudad fue destruida

y reconstruida durante siglos, en las fotografías se puede apreciar la influencia que ejercen las edificaciones antiguas en los proyectos modernos de la construcción urbanística.

En el Moscú actual se conjugan, armónicamente, complejos arquitectónicos de siglos pasados y edificios modernos de hormigón y vidrio del estilo internacional “tecnicismo”. Los rascacielos forman parte de Moscú y se convierten en uno de sus símbolos quedando atrás el concepto agresivo en la arquitectura moscovita de pocos pisos a principios del siglo XX.

La imagen de la ciudad se renueva sin perder los valores y particularidades arquitectónicas y naturales de Moscú que el observador puede apreciar en las imágenes seleccionadas para esta interesante exposición.

Cine Arte: “El Arca Rusa”

No sólo la fotografía sirve para documentar la historia. Bien lo sabe el cineasta Alexander Sokurov director de la película “El Arca Rusa” que se exhibió en forma paralela a la muestra fotográfica el pasado lunes 28 de febrero. La cinta constituye una verdadera hazaña para el séptimo arte. En una sola toma de 90 minutos de duración (sin cortes ni montaje) se realiza un recorrido por 33 salones del Museo Hermitage en San Petersburgo, imágenes registradas con una cámara

de alta definición y la participación de unos dos mil actores.

El museo del Hermitage ocupa hoy un conjunto arquitectónico compuesto por varios edificios imperiales que incluyen el Teatro Hermitage, y el Palacio de Invierno que habitaban los zares en los siglos XVIII y XIX, obra de Pedro el Grande en la que Catalina II colgó su colección de pinturas en 1764.

Alexander Sokurov junto al camarógrafo Tillman Büttner pasaron 4 años diseñando la ruta en el interior del enorme palacio que —en el momento del rodaje— les prestaron por apenas 72 horas. Tiempo suficiente para llevarnos por un torbellino de épocas, habitaciones y estados de ánimo introducidos por “dos guías”: el Marqués Astolf De Kustin (un europeo del siglo XIX, interpretado por Sergei Dreyden) y la voz del actor fetiche del director, Leonid Mozgovoy. Mientras el primero se deleita mirando las pinturas, conversando con los habitantes de palacio y sintiéndose a sus anchas en un mundo imperial que comprende de corazón, Mozgovoy, a quien el guión denomina como “el Espía” aporta con una característica muy particular, ya que a través de sus ojos de hombre del s. XXI, Sokurov decide narrar el viaje. En esa enorme toma subjetiva, el espectador no sólo comparte su mirada, sino que su moderno y fragmentado punto de vista.



Exposición de Fotografía Social:

Campesinos entregan “La Otra Mirada”



La muestra reúne el trabajo visual captado por campesinos de cinco regiones del sur del país que transmiten con simpleza su visión protagonista sobre su entorno y sus costumbres.



“La fotografía tiene poco que enviarle a otras expresiones artísticas. Siendo arte por un lado, es al mismo tiempo un extraordinario vehículo de registro de la vida más prosaica y cotidiana. Algunos incluso señalan que no hay arte con los pies más puestos sobre la tierra que la fotografía”, son las palabras que introducen, en un sencillo folleto, el interesante resultado obtenido por el Proyecto “La Otra Mirada: Lliquiñe – La visión del campo viene a la ciudad” enmarcado en la Conservación y Manejo del Bosque Nativo, impulsado por la Corporación Nacional Forestal CONAF.

Esta novedosa metodología de trabajo introducida a fines de los años 80 en Perú, fue experimentada también en Chile por medio de talleres que buscan la articulación de grupos específicos, sean habitantes rurales de un sector o representantes de una actividad. A través de ellos se quiere estimular un espacio de contemplación, análisis, reflexión y crítica en conjunto, ya que

al registrar la propia realidad a través de la fotografía, esta deja de ser cotidiana, “natural” y se percibe en forma diferente.

“La Otra Mirada: Lliquiñe – La visión del campo viene a la ciudad” es una iniciativa que ha adoptado las metodologías de los Talleres de Fotografía Social, producto de la inquietud de conocer la propia mirada de la gente sobre su realidad en el campo y llevar esta visión al mundo urbano.

Con este objetivo se realizó un taller de fotografía con campesinos de las localidades de Longaví (Región del

Maule), Nacimiento (Región del Bío Bío), Curacautín (Región de la Araucanía), Lliquiñe (Región de Los Lagos) y Nirehuao (Región de Aysén). Luego de una capacitación básica en fotografía referente a técnicas de composición y luz, se les entregó cámaras automáticas y rollos fotográficos, y se les pidió contar sus historias a través de las imágenes. Los resultados permitieron la aproximación a la realidad que ellos perciben desde su propia sensibilidad, mostrando su trabajo, sus familias, sus costumbres y su entorno.

Finalmente, los fotógrafos profesionales a cargo de los talleres, en conjunto con los participantes, efectuaron la selección de las más de mil fotos que se tomaron en cada localidad, para ser montadas en una exposición itinerante, la cual puede ser apreciada en la Sala Ainilebu de la Corporación Cultural Municipal CCM desde el 16 hasta el 30 de marzo.



En su versión 2004:

“Fernando Santibán” premió “Ego In Mundo” de Pedro Araya

El segundo lugar fue para el porteño Juan Camerón con “Le escribieron poemas a Nietzsche y otros poemas” más otras 6 menciones honrosas.

El poeta valdiviano Pedro Araya obtuvo el primer premio en el XI Concurso Literario “Fernando Santibán” con su obra titulada “Ego In Mundo”. El certamen que se caracteriza por ser uno de los más prestigiosos del país fue organizado, como de costumbre, por la I. Municipalidad de Valdivia por medio de la Corporación Cultural (CCM) y contó, además, con la colaboración del Instituto de Lingüística de la Universidad Austral de Chile (UACH)

Este año se recibieron un total de 290 trabajos procedentes de participantes de todo el país. Lo cual a juicio de sus organizadores “es una señal del alto grado de relevancia que tiene el certamen literario en el mundo de las letras a nivel nacional”. Esta última versión fue dedicada a la memoria del centenario del Natalicio del Premio Nóbel de Literatura, Pablo Neruda, por lo cual se cambió el género cuento por el de la poesía incentivando de esta manera la creación lírica.

El segundo lugar lo obtuvo el reconocido poeta porteño, Juan Camerón con su trabajo denominado “Le escribieron poemas a Nietzsche y otros poemas”.

Las menciones honrosas fueron para los valdivianos Yanko Gonzáles con “Alto Volta”, Antonio Molina con “Transfiguraciones” y Antonia Torres con su obra “Eco”.



También obtuvieron menciones honrosas Miguel Ángel Araya (Santiago) con “Maipuciana Poétique”, Manuel Zúñiga (Castro) con “Plaza de los Lores” y Rosabety Muñoz (Ancud) con “Sitios Fugaces”.

Por otra parte, el jurado estuvo compuesto por los profesores del Instituto de Lingüística de la UACH Iván Ca

rrasco, Claudia Rodríguez y Oscar Galindo.

A su vez el jurado quiso destacar a María Nelly Castillo (Coquimbo) autora de “Fantasías Escolares” por su creación poética para niños, texto que apunta a fomentar el interés por la poesía en el mundo infantil.

Poema de la obra ganadora
"Ego In Mundo"
del artista Pedro Araya

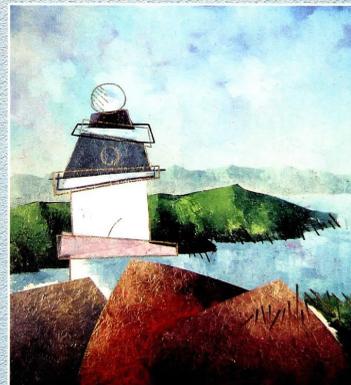
La Rosa

La rosa de Abraham, Isaac y Jacob
o la rosa de Acab, la de Job
la blanca horda olorosa, la rosa de las horas
la coa de la moza, por la túnica que te quieren cargar
la mala del Boj (*Buxus Sempervirens*), la que destroza
la oca en su baba de penitente que roza
lo dorado de su orla, la blanca que tu lanza no topa
la fosa que te abre en el fondo del mar
el morbo de su alcoba cuando ya nadie escribe
lo oscuro de su loba, que desbroza, y su dedo
allá abajo, que te busca y busca, su boa
que te aprieta y te porta cenizas, a las 3 menos un cuarto
te las echa, te ahoga, la rosa que apenas es una rosa
la rosa que finge que la mosca
no es nada

II° Concurso Literario

Fernando Santiván

**Mención Poesía
2004**



Valdivia
- 2004 -

Pedro Araya (Valdivia, 1969)

Licenciado en Estudios Latinoamericanos, Universidad de Londres; candidato a Doctor en Antropología de la Escritura (EHESS, París). Colaborador de diversas revistas culturales de Chile y en el extranjero.

Publicaciones: ArcoSanto (Ed. Barba de Palo, Valdivia, 1991); peR, noCto (Ed. Lom, Santiago, 2002); y junto a Yanko González, La Muerte se está Fumando mis Cigarrillos, traducción y notas de poemas de Charles Bukowski (Ed. Bajo el Volcán, Santiago, 1996); Carne Fresca. Poesía chilena Reciente, (Ed. Desierto, México, 2002) y ZurDos. Última poesía Latinoamericana, (Ed. Paradiso, Argentina, 2004; Ed. Bertleby, Madrid, España, 2005). En 1999, dirigió y editó la recopilación de ensayos de escritores chilenos sobre identidad cultural, Metáforas de Chile (Ed. Lom, Santiago, 2000).

Juan Cameron (Valparaíso, 1947)

Premios: Premio Gabriela Mistral, I. Municipalidad de Santiago, 1982; Premio Revista de Libros, El Mercurio, Santiago, 1996; Premio Municipal de Literatura, Valparaíso, 1996; Premio Villanueva de la Cañada, Madrid, España, 1997; Premio del Consejo del Libro y la Lectura, poesía, 1999.

Publicaciones: Las Manos Enlazadas, (Edeval, Valparaíso, 1971); Una Vieja Joven Muerte, (Del Café, Valparaíso, 1972); Perro de Circo, (Ed. del Premio Rudyard Kipling, Santiago, 1979); Apuntes, (Del Café, Valparaíso, 1981); Escrito en Valparaíso, (Gráfica Marginal, Santiago, 1982); &, (Del Café, Viña del Mar, 1984); Poesía Dispersa, (LAR, Concepción, 1985); Cámara Oscura, (Ed. Manierista, Santiago, 1985); Video Clip, (Bikupa, Estocolmo, Suecia, 1989); Como un Ave Migratoria en la jaula de Fénix, (Rusadir, Melilla, España, 1992); If I go back/Si Regreso, Antología, (Cola Franzen, Cross Cultural Communications, New York, 1993); Tras el Propio Paisaje, (Selección Héctor Rosales, Las Hojas del Diluvio N° 10, Barcelona, 1996); Registro Curricular, Cuadernillo, (Del Café/Auto Edición, Valparaíso, 1997)

**Andrés Cóndon
en Concierto por la Naturaleza:**

Tenemos que mostrar la belleza de lo que estamos perdiendo”



“**Q**uemos realizar un concierto en el que podamos elevar el sentimiento, elevar la cultura, hacer que la gente se reencuentre”, explicaba Andrés Cóndon, horas antes del concierto que realizó el pasado 25 de febrero en el Teatro Lord Cochrane de Valdivia. Y, exactamente, como lo esperaba entregó un espectáculo de gran nivel musical e interpretativo en el que “el amor por la naturaleza y el arte al servicio de una buena causa” impregnaron de emotividad el reencuentro del artista chileno con la ciudad que lo acogió durante 6 años de su vida. El concierto lo abrió el músico chileno Subhira (Rodrigo Cepeda) con un solo de didgeridoo (instrumento australiano) que estremeció con sonidos exóticos a la masiva concurrencia. Luego la artista argentina (radicada en Valdivia), María Inés Puigchinet realizó

El músico chileno, actualmente radicado en Alemania, visitó Valdivia para dar término al programa de verano 2005 de CCM y para apoyar el movimiento “Acción por los Cisnes” que busca rescatar el Santuario Río Cruces.

una invocación a la vida usando elementos rituales tradicionales y de raíz indígena para introducir la salida a escena de Andrés Cóndon y su esposa alemana, Navino Szimath quien cantó a dúo con el artista. Además, Cóndon fue acompañado por los destacados músicos Tomás Thayer (bansuri y flauta), Juan Caballero (bajo), Amaru Parra y Rodrigo González de “La desorden” (percusión). También



Andrés Cóndon en su Concierto en el Tatro Lord Cochrane

participó en el espectáculo la chellista valdiviana radicada en Alemania, Fabiola Ojeda. Por otra parte, producciones Jirafa, dirigida por Bruno Bettati se encargó de complementar la puesta en escena con dos producciones audiovisuales referentes al tema de los cisnes. La “gente de la tierra” también quiso sumarse al homenaje a la vida con la participación del artista mapuche, Pedro Inalaf, quien acompañó a Cóndon y su grupo con la trutruca, (instrumento de raíz indígena).

El recital fue organizado y producido por la Corporación Cultural Municipal (CCM) junto al auspicio del movimiento ecológico "Acción por los Cisnes" y fue el broche de oro para dar término al programa de verano que organiza cada año la Municipalidad de Valdivia.

Nómade

Andrés Cóndon comparte con generosa sabiduría el arte que lo ha convertido en un hombre de exquisita destreza musical. Mientras toma un café y acompaña sus palabras con gestos acompasados, no disimula el entusiasmo que le produce su visita a Chile, especialmente al sur, donde aprendió a amar la naturaleza.

Este multi-instrumentista, compositor y sonidista chileno estudió música en Santiago, luego se trasladó a Valdivia donde estuvo hasta el año 1995, para posteriormente viajar a Estados Unidos. Actualmente vive en Alemania.

A la fecha cuenta con cuatro producciones individuales "Caminos de Agua", "Nómade", "Waves of Silence" y "Secrets" y se encuentra trabajando en un quinto álbum que espera tener listo para fin de año.

Se autodefine como un "nómade del mundo", lo que le ha permitido conocer nuevas culturas y enriquecer su arte. "Cuando decidí salir de Chile fue para probar suerte y me encontré con una acogida tan buena por parte de la gente y tantas posibilidades de escenario que sentí que las puertas se abrían y me empecé a sentir bien. Y cuando te sientes bien, te quedas". Aunque, por otra parte, asegura que el vínculo con Chile sigue intacto. "Me encanta mi país, pero siento que afuera soy más fuerte en cuanto a las posibilidades de desarrollar mi arte. Cuando vivía en Valdivia la única oportunidad que tenía para tocar era en el Teatro Lord Cochrane y teníamos que hacerle el quite a las goteras, en cambio en el extranjero tengo cientos de escenarios para difundir lo que hago".

Música del Mundo

La música de Andrés Cóndon es simple: recoge la belleza del mundo y la hace canción. "Mi estilo es basado en ritmos y melodías de la cultura chilena que mezclo con música contemporánea, jazz y folcklore. No es algo muy definido y por eso se conoce como "World Music", es un título para designar una música que no tiene título en sí. Es una mezcla que tiene mucho de Chile, de Violeta Parra, de Los Andes, de la naturaleza y que a su vez, está influenciada por mis experiencias en distintas partes del mundo".

Reconoce que su tipo de música no es popular, sino más bien de un segmento reducido lo que atribuye a un problema de difusión. "Es masiva en el sentido de que a mucha gente le agrada, pero a mi juicio los medios de comunicación no tocan esta música por que no es comercial y al no tocarla en las radios, salvo en algunos programas especiales, la gente no tiene acceso a ella. Yo suplo esta deficiencia dando muchos conciertos durante el año en muchas partes del mundo, porque es la única manera de hacerla más conocida".

Por otra parte, advierte que el público extranjero está más abierto a conocer otros estilos musicales sobre todo cuando viene de lugares tan alejados como Chile. "Me he dado cuenta que afuera la gente está muy interesada, tienen una educación en los colegios en la que escuchan mucha música,



Preparando el concierto en la Costanera.

se interesan por conocer culturas distintas y eso hace que sean más receptivos frente a lo que hacemos".

Amar la naturaleza

Su nexa con la naturaleza lo atribuye, como punto de partida, a su trabajo en el programa "Al sur del Mundo" que lo llevó durante 7 años a recorrer gran parte del país. "Me permitió abarcar y conocer mucho más la cultura chilena, la naturaleza, lo que la gente hace en el mar, la montaña, en el bosque y reconocer que tenemos un país inmensamente rico. A raíz de esto empecé a componer la música mirando, pensando y sintiendo la naturaleza".

Es por eso que decidió viajar hasta Valdivia para dar un concierto que estuviera inspirado por el problema ecológico que afecta al Santuario Río Cruces.

"Cuando me enteré por los medios de lo que estaba pasando con los cisnes, tuve tiempo para reflexionar mucho y llegar a la conclusión de que faltan leyes claras y precisas que protejan el medio ambiente. Una ley que no sea dura, sino sabia, que apele al sentido común".

Cóndon manifiesta su descontento frente al tema y recuerda los días en que el Santuario le sirvió como fuente de inspiración. "Era uno de los lugares más mágicos que he visto y es increíble que este lugar tan sagrado pueda desaparecer de un día para otro por la irresponsabilidad del Estado, en este caso de las leyes y de los particulares". Por otra parte, reconoce que es vital que la gente se organice y trabaje en común. "Estoy muy contento de ver que los valdivianos se sumen a una causa, pero de manera positiva, con mucha espiritualidad". Es por eso que no quiso estar ausente y decidió aportar con su talento simplemente destacando la belleza. "La música no se puede politizar, creo que es un vehículo que debe aportar como un puente, como un servicio y en este caso es esencial mostrar la belleza de

**Nueva convocatoria
para proyectos culturales:**

CONARTE invita a comprometerse con el arte

Como ya es costumbre en el mes de marzo la Corporación Cultural Municipal (CCM) da inicio a la nueva convocatoria de postulación para el fondo concursable CONARTE ("Compromiso con el Arte"). Este año el plazo para entregar los proyectos se extiende desde el 7 al 30 de marzo. El financiamiento aportado por la Municipalidad de Valdivia a través de la CCM busca apoyar las actividades culturales de la comuna ofreciendo recursos económicos a los artistas locales para la creación y formación cultural. En esta oportunidad las áreas de postulación para los proyectos son: Artes Visuales, Teatro, Literatura, Cultura Tradicional, Música, Danza y Audiovisual. La suma total del fondo para la convocatoria 2005 asciende a los 20 millones de pesos los cuales deberán ser divididos entre las iniciativas ganadoras. Es importante señalar que cada proyecto no deberá superar el millón de pesos para su realización, ya que la idea es repartir lo más equitativamente posible los recursos del CONARTE.



La recepción de nuevas propuestas se extiende desde el 7 al 30 de marzo

Podrán postular personas Naturales (mayores de edad) o Jurídicas que tengan residencia en la Comuna de Valdivia. No podrán postular personas integrantes de la Corporación Cultural Municipal, ya sean funcionarios o directores. Tampoco pueden hacerlo personas o instituciones que hayan recibido



subvención directa de la Ilustre Municipalidad de Valdivia durante los tres últimos años o que hayan sido favorecidos por el CONARTE durante dos años consecutivos.

Los proyectos deberán ser presentados de acuerdo al formulario de postulación original más dos copias, escritas de preferencia a máquina o bien en letra imprenta legible.

El responsable del proyecto recibirá un comprobante de recepción en el que se dejará constancia del título y número del proyecto, la individualización de los postulantes y fecha de recepción.

Los proyectos serán evaluados por el Directorio de la CCM o asesorados por evaluadores externos. El Directorio evaluará el conjunto de propuestas presentadas y seleccionará, en un plazo máximo de 30 días, aquellas que serán beneficiadas con los recursos del fondo.

Los proyectos ganadores deberán ser ejecutados entre los meses de mayo a noviembre de 2005, salvo situaciones especiales que sean explicitadas previamente.

Las bases del concurso pueden retirarse en la Corporación Cultural Municipal (CCM) ubicada en Avda. Arturo Prat # 549, de lunes a viernes de 9:00 a 13:30 y de 15:00 a 19:30. Para más información llamar al fono: 219690 o escribir a los correos: ccmvald@telsur.cl ccmvald@terra.cl o También en la página www.ccm-valdivia.cl

Marzo

Exposiciones

3 al 23 marzo

Centro Cultural El Austral
Exposición de Afiches: "Las Américas Latinas en Francia"

y Pinturas de Carmen Pérez
Yungay N° 733

Horario martes a domingo
10 a 13,00 y 15,00 a 19,00 hrs.
Fono 213658 Fax 21 4224

Hasta 20 de marzo

Museo de Arte Contemporáneo de Valdivia

Los Laureles S/N° Isla Teja
"Cuaderno de Bitácora 1999 - 2004"
Fotografías Luis Poirot
"Cien días"

Vídeo instalación de Ismael Frigerio

Horario lunes a domingo
10 a 14 y 16 a 20
Entrada \$ 1200 adultos
\$ 600 estudiantes
Fono 221968

1 al 15 de marzo

Sala Ainilebu

Corporación Cultural Municipal (CCM)

Fotografía "Moscú, el retrato de una capital"

Avda. Arturo Prat 549

Fono 219690

E-mail: ccmvald@telsur.cl

ccmvald@terra.cl

Web: www.ccm-valdivia.cl

16 al 30 de marzo

Sala Ainilebu

Corporación Cultural Municipal (CCM)

Fotografía "La Otra Mirada:

Liquiñe - "La visión del campo viene a la ciudad"

Avda. Arturo Prat 549

Fono 219690

E-mail: ccmvald@telsur.cl

ccmvald@terra.cl

Web: www.ccm-valdivia.cl

Talleres y Curso

Conservatorio de Música UACH

Matriculas Abiertas
General Lagos 1107
Informaciones fono 221916
Fax 213813

Escuela de Danza Valdivia

Matriculas 14 al 31 de marzo
Inicio de Clases 21 de marzo alumnas antiguas
Inicio de clases 4 de abril alumnas nuevas
Informaciones al fono: (63) 220249
E-mail:

Pintura y Dibujo

Agrupación Arte Panorámico
Yerbas Buenas 265
Consultas 09-9359920

Pintura

Taller de Pili Preller
Avda. Arturo Prat 476 3° piso

Flamenco

Escuela de Ecos Andaluces
Camilo henriquez 436, 3° piso,
sala 6
Consultas 086364678

Conciertos

11 de marzo

Guitarra Clásica con Luis Chavéz

Sala Ainilebu

Avda. Arturo Prat 549

Informaciones 63 219690

Horario: 21:00 hrs.

E-mail: ccmvald@telsur.cl

ccmvald@terra.cl

Web: www.ccm-valdivia.cl

Museos

Museo Histórico y Antropológico "Maurice Van de Maele":

Los Laureles s/n -
Isla Teja.
Horario de Atención:
lunes a domingo
de 10 a 13 y de 13 a 20 Horas.
Consultas 212872 - 293352

Museo de Arte Contemporáneo:

Los Laureles
s/n Isla Teja.
Horario: de 10 a 14 y de 15 a 20
horas.
Fono 221968 - 211968

Museo de Sitio Fuerte de Niebla:

a 17 km de Valdivia.
Fono 282084.

Museo de la Catedral

Tiene una exposición permanente de
Objetos Religiosos Cristianos de
Valdivia, de los siglos XVI al XIX.
Horario: de 10 a 13 horas.
Entrada General: \$ 500
Independencia 514

Parque de las Esculturas:

25 esculturas contemporáneas de
artistas chilenos y extranjeros
Parque Saval
Sólo se paga entrada al Parque.



Parque de las Esculturas

Arte

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Fotos Esculturas Ganadores 2005



Gonzalo Tobella Chile



Ernesto del Carpio, Perú



Guillermo Franco



Jorge Antonio Mourelles



Mario Parra Costa